



11.9.2013

B7-0399/2013 }  
B7-0402/2013 }  
B7-0406/2013 }  
B7-0407/2013 }  
B7-0408/2013 }  
B7-0409/2013 } RC1

## SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 122 ods. 5 a článkom 110 ods. 4 rokovacieho poriadku

ktorý nahrádza návrhy skupín:

ECR (B7-0399/2013)  
PPE (B7-0402/2013)  
S&D (B7-0406/2013)  
ALDE (B7-0407/2013)  
GUE/NGL (B7-0408/2013)  
Verts/ALE (B7-0409/2013)

**o Stredoafrickej republike**  
(2013/2823(RSP))

**Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Tunne Kelam,  
Roberta Angelilli, Eija-Riitta Korhola, Monica Luisa Macovei,  
Philippe Boulland, Jean Roatta, Mariya Gabriel,  
Sergio Paolo Francesco Silvestris, Giovanni La Via, Eduard Kukan,  
Sari Essayah, Petri Sarvamaa, Laima Liucija Andrikienė, Zuzana Roithová,  
Jarosław Leszek Wałęsa, Krzysztof Lisek, Michèle Striffler, Anne Delvaux,  
Bogusław Sonik**  
v mene poslaneckého klubu PPE

RC\1002684SK.doc

PE515.967v01-00 }  
PE519.242v01-00 }  
PE519.246v01-00 }  
PE519.247v01-00 }  
PE519.248v01-00 }  
PE519.249v01-00 } RC1

**Véronique De Keyser, Ricardo Cortés Lastra, Ana Gomes,  
Liisa Jaakonsaari, Norbert Neuser, Patrice Tirolien,  
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Joanna Senyszyn, Mitro Repo,  
Antigoni Papadopoulou, Françoise Castex**  
v mene skupiny S&D

**Marielle de Sarnez, Marietje Schaake, Alexander Graf Lambsdorff,  
Johannes Cornelis van Baalen, Ramon Tremosa i Balcells, Robert Rochefort,  
Izaskun Bilbao Barandica, Hannu Takkula**  
v mene skupiny ALDE

**Judith Sargentini, Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen,  
Raül Romeva i Rueda**  
v mene skupiny Verts/ALE

**Charles Tannock**  
v mene skupiny ECR

**Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric**  
v mene skupiny GUE/NGL

RC\1002684SK.doc

PE515.967v01-00 }  
PE519.242v01-00 }  
PE519.246v01-00 }  
PE519.247v01-00 }  
PE519.248v01-00 }  
PE519.249v01-00 } RC1

**SK**

## Uznesenie Európskeho parlamentu o Stredoafrickej republike (2013/2823(RSP))

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na dohodu z Libreville (Gabon) z 11. januára 2013 o ukončení politicko-vojenskej krízy v Stredoafrickej republike (SAR), ktorá bola podpísaná pod záštitou hláv štátov a predsedov vlád Hospodárskeho spoločenstva štátov strednej Afriky (ECCAS), ktorá stanovuje podmienky na ukončenie krízy v SAR,
- so zreteľom na správu generálneho tajomníka OSN zo 14. augusta 2013 o situácii v Stredoafrickej republike a správy vedúceho Integrovaného úradu OSN pre budovanie mieru v Stredoafrickej republike (BINUCA), zástupcu generálneho tajomníka OSN pre humanitárne záležitosti a zástupcu generálneho tajomníka OSN pre ľudské práva,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN 2088(2013) z 24. januára 2013 a vyhlásenia Bezpečnostnej rady o SAR, a výzvy BR na podporu novej operácie vedenej Afričanmi,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady pre mier a bezpečnosť Africkej únie z 19. júla 2013, ktorým sa povoľuje rozmiestnenie mierovej operácie pod africkým vedením od 1. augusta 2013,
- so zreteľom na mimoriadne samity hláv štátov a predsedov vlád ECCAS, ktoré sa konali v N'Djamene (Čad) 21. decembra 2012, 3. apríla 2013 a 18. apríla 2013, a na ich rozhodnutie o zriadení Národnej prechodnej rady (NTC) so zákonodarnými a ústavnými právomocami a o prijatí časového plánu prechodného procesu v SAR,
- so zreteľom na schôdzu Medzinárodnej kontaktnej skupiny z 3. mája 2013 v Brazzaville (Kongo), ktorá schválila časový plán prechodu a zriadenie osobitného fondu na pomoc SAR,
- so zreteľom na vyhlásenia podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku Catherine Ashtonovej o situácii v SAR z 21. decembra 2012, 1. a 11. januára 2013, 25. marca 2013, 21. apríla 2013 a 27. augusta 2013,
- so zreteľom na vyhlásenie Komiséra EÚ pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu z 21. decembra 2012 o novom vypuknutí konfliktu v Stredoafrickej republike,
- so zreteľom na uznesenie Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ z 19. júna 2013 o SAR,
- so zreteľom na tlačové vyhlásenia bezpečnostnej rady OSN z 27. decembra 2012 a zo 4. a 11. januára 2013 o SAR,
- so zreteľom na vyhlásenia generálneho tajomníka OSN Pan Ki-muna z 26. decembra 2012, ktorý odsúdil útoky rebelov a vyzval všetky strany na plnenie rozhodnutí ECCAS

RC\1002684SK.doc

PE515.967v01-00 }  
PE519.242v01-00 }  
PE519.246v01-00 }  
PE519.247v01-00 }  
PE519.248v01-00 }  
PE519.249v01-00 } RC1

**SK**

z N'Djameny z 21. decembra 2012 a 5. augusta 2013, ktoré vyzvali na koniec beztrestnosti vážnych prípadov porušovania ľudských práv v SAR vrátane možnosti sankcií,

- so zreteľom na vyhlásenie zo 16. apríla 2013 vysokej komisárky OSN pre ľudské práva Navanethem Pillayovej, v ktorom vyzvala na ukončenie násilia a obnovenie právneho štátu v krajine,
  - so zreteľom na vyhlásenia z 12., 19. a 31. decembra 2012 predsedníčky Komisie Africkej únie Nkosazany Dlamini-Zumaovej o situácii v SAR,
  - so zreteľom na revidovanú dohodu z Cotonou,
  - so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. januára 2013 o situácii v SAR,
  - so zreteľom na článok 122 ods. 5 a článok 110 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže od vojenského víťazstva koalície Seleka z 24. marca 2013 a jej prevzatia moci sa prvky tejto koalície dopustili mnohých zverstiev, zločinov, znásilnení, aktov fyzického násilia a krádeží, rovnako ako rabovania a iných porušení ľudských práv, a to tak v hlavnom meste ako aj v provinciách, a nie sú predmetom žiadnych kontrol;
- B. keďže 20. augusta 2013 viedla odzbrojovacia operácia pod vedením koalície Seleka v oblasti Boy-Rabé, v ktorej dominujú stúpenci bývalého prezidenta François Bozizého, k zabitiu 11 ľudí, pričom desiatky ďalších bolo zranených a operáciu sprevádzalo plienenie;
- C. keďže 28. augusta 2013 sa vyše 5 000 obyvateľov Bangui uchýlilo na hlavné medzinárodné letisko SAR, aby utiekli pred plieniacimi bývalými rebelmi, a zabrali prístávaciu dráhu počas približne 18 hodín;
- D. keďže existuje riziko, že ozbrojené konfrontácie budú pokračovať zo strany bývalých príslušníkov Stredoafriických ozbrojených síl podporujúcich zosadeného prezidenta François Bozizého, a s ohľadom na využívanie medzináboženského napätia a na riziká, ktoré to so sebou nesie;
- E. keďže 4. septembra 2013 žiadal prokurátor súdu v Bangui trest 10 rokov odňatia slobody pre 24 bývalých rebelov Seleka, ktorý sa dostali pred súd počas prvého procesu za zločiny v SAR;
- F. keďže dodržiavanie ľudských práv je základnou hodnotou Európskej únie a predstavuje zásadný prvok dohody z Cotonou;
- G. keďže skutočnosť, že tí, ktorí sa dopustili porušovania ľudských práv a vojnových zločinov, nie sú stíhaní, podporuje atmosféru beztrestnosti a podnecuje k páchaniu ďalších zločinov;
- H. keďže 7. augusta 2013 prokurátorka Medzinárodného trestného súdu (MTS) vydala druhé varovanie, že zločiny spáchané v SAR môžu patriť do príslušnosti MTS, a že jej kancelária začne v prípade potreby stíhanie;

RC\1002684SK.doc

PE515.967v01-00 }  
PE519.242v01-00 }  
PE519.246v01-00 }  
PE519.247v01-00 }  
PE519.248v01-00 }  
PE519.249v01-00 } RC1

- I. keďže násilie opäť spôsobuje presídlenie osôb, a kancelária na koordináciu humanitárnych vecí odhaduje, že tretina obyvateľov opustila domovy a trpí podvýživou, že 1,6 milióna obyvateľov naliehavo potrebuje pomoc, z ktorých 200 000 potrebuje zdravotnú pomoc, 484 000 má vážny nedostatok potravín, 206 000 ľudí bolo vysídlených, z ktorých 60 000 utieklo do susedných krajín; keďže viac ako 650 000 detí už nechodí do školy z dôvodu zabratia škôl ozbrojenými skupinami a keďže 3 500 detí bolo odvedených do ozbrojených síl a ozbrojených skupín;
  - J. keďže 21. augusta 2013 kamerunské orgány dočasne uzatvorili hranice s SAR po tom, čo vyhlásili, že rebeli z organizácie Seleka zaútočili na pohraničné mesto Toktoyo a zabili Kamerunského hraničiara; keďže napriek znovuotvoreniu hranice vodiči nákladných automobilov naďalej váhajú s prechodom hranice do SAR z dôvodu zhoršujúcich sa bezpečnostných podmienok;
  - K. keďže SAR je konfrontovaná so sociálnymi a ekonomickými problémami, ako verejný a súkromný sektor boli vyplienené a zničené, čo vážne narušuje správu krajiny a hospodársku štruktúru a spôsobuje sociálne nepokoje; keďže nemocnice boli takisto v masívnom rozsahu vyplienené, čo vytvára katastrofálnu zdravotnú situáciu v krajine;
  - L. keďže dohoda z Libreville je naďalej základom prechodnej dohody; keďže po osemnásťmesačnom prechodnom období musia byť organizované slobodné, demokratické, transparentné a pravidelne voľby, ale keďže hlava štátu, predseda vlády, členovia prechodnej vlády a členovia predsedníctva CNT nebudú môcť kandidovať;
  - M. keďže samit ECCAS z 3. apríla 2013 ustanovil NTV a keďže samit z 18. apríla prijal časový plán jej zloženia a fungovania;
  - N. keďže medzinárodná kontaktná skupina pre Stredoafrickú republiku bola založená v máji 2013 na koordináciu regionálnych a medzinárodných opatrení na celom kontinente s cieľom nájsť trvajúce riešenie opakujúcich sa problémov v krajine;
  - O. keďže EÚ sa zúčastňuje na pravidelnom politickom dialógu so SAR podľa dohody z Cotonou, keďže je hlavným poskytovateľom pomoci krajine a keďže sa 8. júla rozhodla zvýšiť humanitárnu pomoc o 8 miliónov EUR na 20 miliónov EUR; keďže táto pomoc EÚ nemôže byť postačujúca a keďže aj ostatní medzinárodní partneri musia v tomto smere vytvoriť záväzky;
  - P. keďže Stredoafrická republika zažila od nadobudnutia nezávislosti v roku 1960 desaťročia nestability a politických nepokojov; keďže napriek tomu, že je to krajina bohatá na prírodné zdroje (drevo, zlato, diamanty, urán atď.), nachádza sa až na 179. zo 187 miest na indexe ľudského rozvoja OSN, a vzhľadom na skutočnosť, že až 70 % jej obyvateľov žije pod hranicou chudoby, zostáva jednou z najchudobnejších krajín na svete;
1. odsudzuje koalíciu Seleka za neústavný spôsob uchopenia moci za pomoci ozbrojených síl 24. marca 2013;
  2. vyjadruje hlboké obavy zo situácie v SAR, ktorá sa vyznačuje úplným kolapsom práva a

poriadku a absenciou právneho štátu; odsudzuje nedávne násilie, ktoré vyvolalo ďalšie narušenie najzákladnejších služieb v krajine a vyhrotilo už aj tak hroznú humanitárnu situáciu, ktorá má vplyv na všetko obyvateľstvo;

3. vyzýva orgány SAR, aby podnikli konkrétne kroky na ochranu civilného obyvateľstva, aby ukončili zamestnávanie a využívanie detí ozbrojenými skupinami a aby znovu obnovili bezpečnosť a verejný poriadok ako aj základné služby, pokiaľ ide o elektrinu a vodu;
4. hlboko odsudzuje vážne porušovanie ľudských práv a značne rozšírené porušovanie predpisov v oblasti ľudských práv, konkrétne členmi skupiny Seleka, vrátane nezákonného zabíjania, hromadných poprav, nútených zmiznutí, svojvoľného zadržovania a väznenia, mučenia, sexuálneho násillia a násillia na základe pohlavia a verbovania detských vojakov;
5. vyzýva orgány SAR a všetky zainteresované strany, aby riešili štruktúrne príčiny opakovanej krízy v krajine a aby spoločne pracovali na plnení dohody z Libreville, v ktorej sa stanovujú podmienky na premenu v krajine a návrat poriadku založeného na ústave s cieľom dosiahnuť dlho trvajúci mier a demokratické riešenia;
6. vyzýva medzinárodných partnerov, aby naplno podporovali spoločné snahy v oblasti bezpečnosti, humanitárnej pomoci a vytvorenia právneho štátu; vyzýva Bezpečnostnú radu OSN, aby urgentne posúdila žiadosť o podporu zo strany Africkej únie, ktorá žiada financovanie 3 600 členov verejných a vojenských zamestnancov mierovej misie v SAR;
7. podporuje súčasný prechod od misie pre konsolidáciu mieru v Stredoafrickej republike (MICOPAX) k medzinárodnej misii na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (AFISM-CAR), ktorej mandát by sa mal vykonávať pod záštitou OSN;
8. víta rozhodnutie hláv štátov ECCAS významne rozšíriť misiu medzinárodných síl v strednej Afrike (FOMAC) a prijať príslušný mandát misie, ktorý prispieva k bezpečnosti v SAR; zároveň vyjadruje obavy, že napriek tomu, že bolo vyslaných 1 300 jednotiek ECCAS do SAR, nepodarilo sa im zabrániť tomu, aby krajina upadla do bezprávia; poukazuje na to, že zhoršujúca sa situácia v SAR by mohla viesť k nestabilite v regióne;
9. vyzýva na to, aby páchatelia porušovania ľudských práv, vojnových zločinov, zločinov proti ľudskosti, sexuálneho násillia páchaného na ženách a verbovania detských vojakov boli nahlásení, identifikovaní, stíhaní a potrestaní v súlade s vnútroštátnym a medzinárodným trestným právom; v tejto súvislosti poukazuje na to, že situácia v SAR bola postúpená Medzinárodnému trestnému súdu a podľa jeho štatútu neexistuje žiadny platný dôvod na akceptovanie genocídy, zločinov proti ľudskosti alebo vojnových zločinov;
10. víta rozhodnutie SAR začať s programom zhromažďovania neoprávnených zbraní v reakcii na násillie a prečiny v chronicky nestabilnom regióne; naliehavo vyzýva vládu, aby toto opatrenie urobila povinným;
11. berie na vedomie vytvorenie spoločnej komisie na vyšetrovanie ukrutností spáchaných po uchopení moci skupinou Seleka a vyzýva všetky strany, ktoré sú súčasťou tohto orgánu, aby spoločne pracovali na podpore národného zmierenia;

RC\1002684SK.doc

PE515.967v01-00 }  
PE519.242v01-00 }  
PE519.246v01-00 }  
PE519.247v01-00 }  
PE519.248v01-00 }  
PE519.249v01-00 } RC1

12. ďalej považuje za potrebné riešiť následky konfliktov, konkrétne prostredníctvom reformy ozbrojených a bezpečnostných síl, prostredníctvom odzbrojovania, demobilizácie a reintegrácie bývalých bojovníkov, repatriácie utečencov, návratu ľudí presídlených v rámci krajiny do ich domovov a prostredníctvom vykonávania uskutočniteľných rozvojových programov;
13. trvá na tom, že komplexné politické riešenie vrátane spravodlivej distribúcie zisku prostredníctvom štátneho rozpočtu je nevyhnutné pri hľadaní riešenia krízy a pre umožnenie udržateľného rozvoja v regióne; vyzýva generálneho tajomníka OSN, aby vymenoval skupinu odborníkov na vykonanie vyšetrovania využívania poľnohospodárskych zdrojov a nerastných surovín SAR s cieľom ustanoviť právny rámec, ktorý by umožnil, aby obyvateľstvo využívalo prínosy z týchto zdrojov;
14. víta zvýšenú podporu EÚ pri riešení humanitárnej krízy v SAR a vyzýva EÚ a členské štáty, aby ako najvýznamnejší poskytovatelia pomoci zvýšili koordináciu s inými poskytovateľmi a medzinárodnými inštitúciami s cieľom primerane pokryť nutné humanitárne potreby a zmierniť utrpenie obyvateľov SAR; žiada, aby sa uskutočnilo medzinárodné stretnutie na tému SAR v čase zasadania Valného zhromaždenia USA v septembri v New Yorku;
15. vyzýva, aby sa za súhlasu SAR zintenzívnili medzinárodné operácie, pokiaľ ide o zadržiavanie členov Armády božieho odporu s cieľom ukončiť pustošenie spôsobené touto kriminálnou skupinou;
16. vyzýva orgány Stredoafrickej republiky, aby plnili povinnosti stanovené v rímskom štatúte Medzinárodného trestného súdu, ktoré SAR podpísala;
17. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokiej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Bezpečnostnej rade OSN, generálnemu tajomníkovi OSN, inštitúciám Africkej únie, ECCAS, Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ a členským štátom Európskej únie.